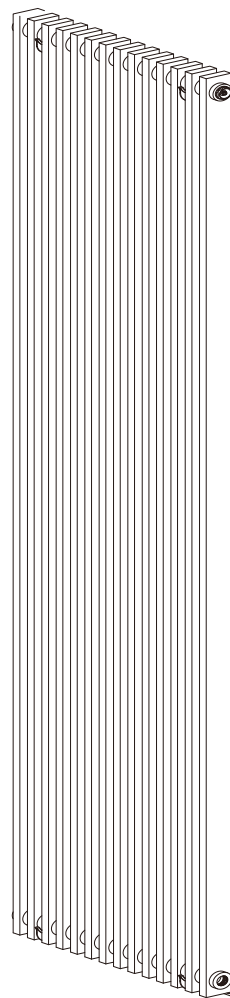


HUG

Installation instructions



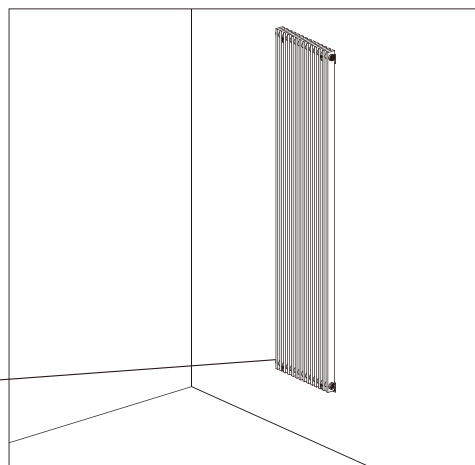
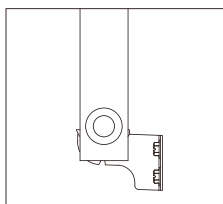
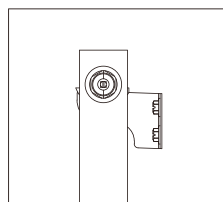
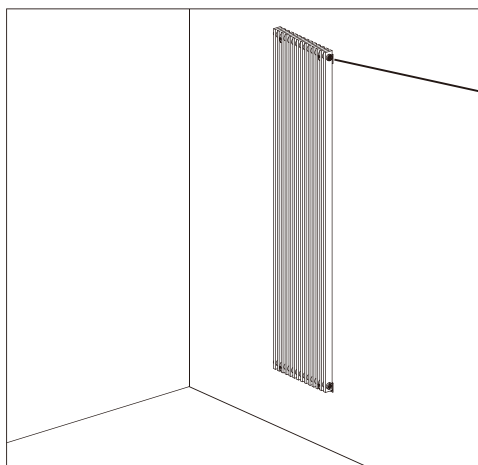
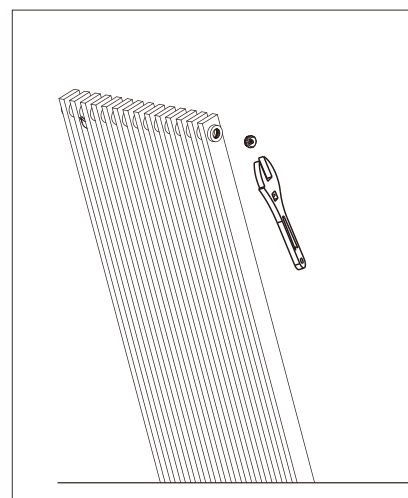
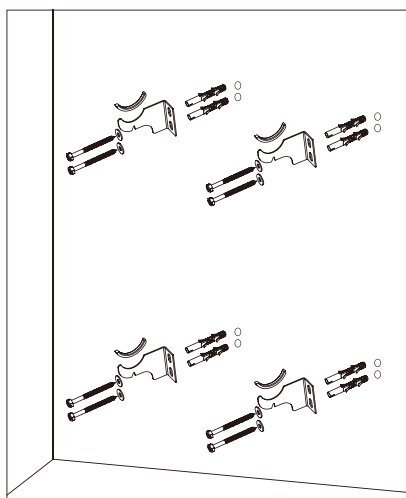
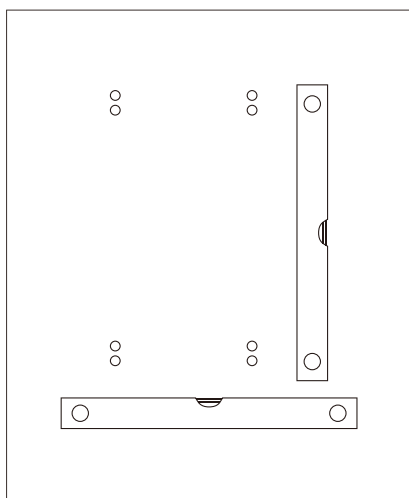
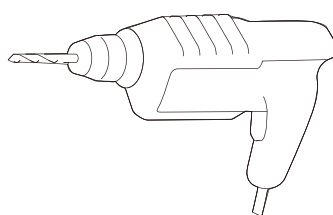
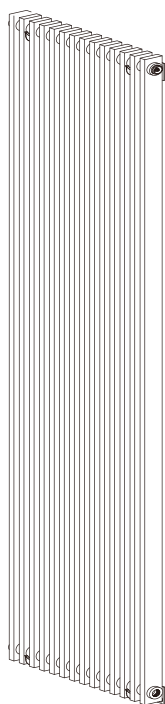
Prodotto importato da:
IPERCERAMICA S.p.A.
Via Pedemontana.13
41042 Fiorano Modenese(MO)-Italy
www.iperceramica.it

Made in China

Installation Instructions

RADIATOR-HUG

- Read the instruction sheet carefully before installation.
- Installation should be completed by professional person.
- Please dispose the package properly.



USE AND MAINTENANCE MANUAL

INSTALLATION

Installation must be carried out by qualified personnel in compliance with applicable safety regulations.

The radiator is delivered in suitable packaging that includes:

Mounting brackets painted in the same color as the radiator; A manual air release valve; A male cap with O-ring; Assembly instructions.

Before proceeding with installation, check the wall or surface where the radiator will be mounted. Use screws and fixing plugs appropriate for the type of wall. For example, if installing on a plasterboard wall, use specific plasterboard screws and plugs (not included in the package). Follow the graphical instructions provided.

WARNINGS

- Do not install in environments with direct exposure to vapors or acids;
- Do not install outdoors;
- Do not install on the ceiling;
- Do not use the radiator to dry laundry.

Keep the original packaging, complete with all its components, until installation is fully completed.

USE AND MAINTENANCE BOOKLET

Routine Cleaning

Dust the radiator regularly using a damp cloth. Avoid abrasive or acidic products that could damage the surface.

Water Control (for hydraulic models)

Periodically check the water level in the heating circuit. If necessary, top up with a mixture of water and antifreeze, following the manufacturer's instructions.

Maximum pressure: 5 bar

Maximum temperature: 80°C

For optimal performance and energy efficiency, it is recommended to set the boiler discharge temperature to $\leq 70^{\circ}\text{C}$. Use water with a neutral pH between 6.5 and 9.5 to prevent scaling and corrosion.

Ventilation

If you notice air bubbles or reduced thermal efficiency in plumbing radiators, bleed the air from the system.

WARNING: When opening the air bleed valve, be cautious of hot water splashes that may exceed 70°C.

Avoid Overloading

Do not overload the radiator with towels or other items, as this may obstruct heat distribution.

Valve Control

Periodically check the functionality of thermostatic valves and replace them if necessary.

Use of Accessories

Accessories such as hooks or shelves may be used to optimize space, if needed.

Safety

Do not completely cover the radiator. Keep it out of reach of children.

Deep Cleaning

For thorough cleaning, clean the radiator at the end of summer—before the start of the heating season—using water and neutral detergents.

Ensure the radiator is dry before use.

Warranty

The product is covered by a five-year warranty against manufacturing defects.

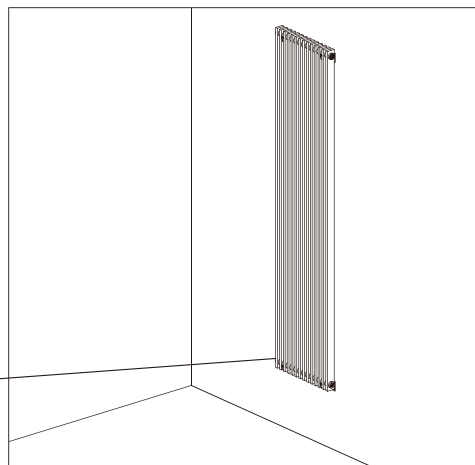
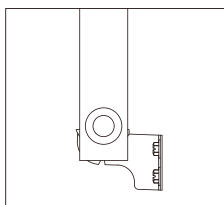
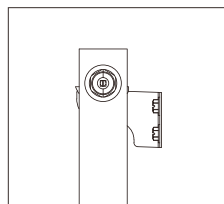
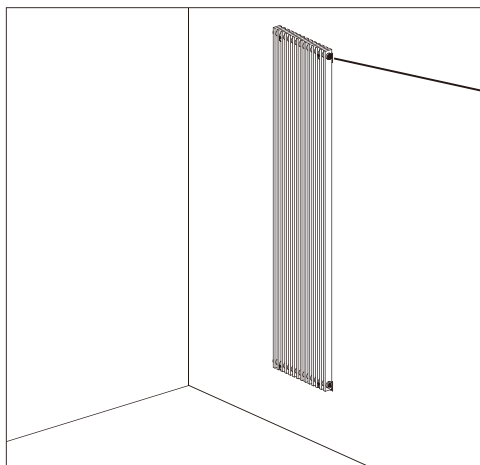
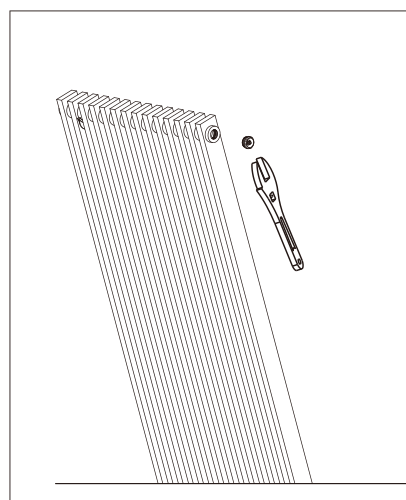
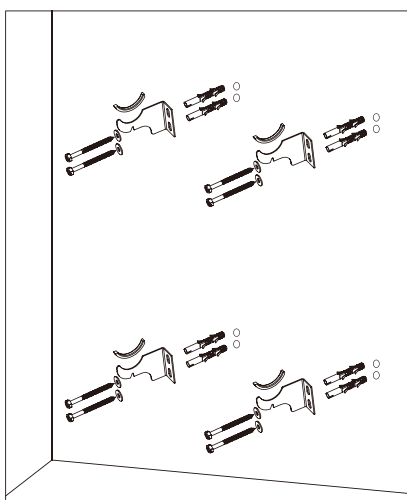
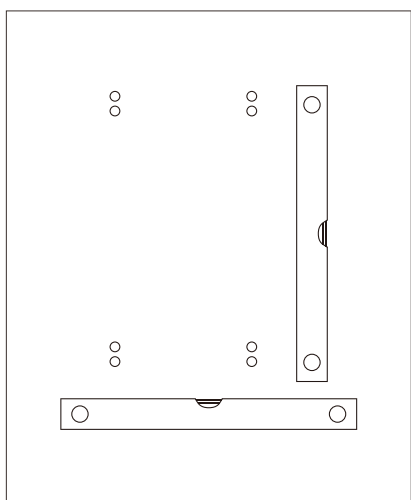
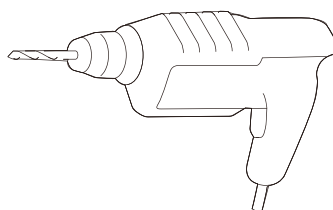
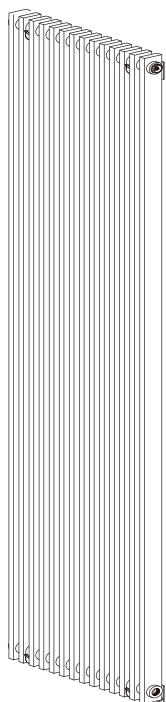
Istruzioni di montaggio

RADIATORE - HUG

Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione.

L'installazione deve essere effettuata da un professionista.

Smaltire l'imballaggio in modo appropriato.



LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

INSTALLAZIONE

L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato, seguendo le normative di sicurezza.

Il termoarredo viene consegnato in un imballo adeguato contenente le staffe di fissaggio verniciate dello stesso colore del termoarredo. Inoltre, l' imballo contiene valvola di sfogo aria manuale e tappo maschio con o-ring, istruzioni di montaggio.

Prima di procedere all' installazione verificare il supporto sul quale deve essere installato il termoarredo e utilizzare viti e tasselli di fissaggio adeguati al supporto. Ad esempio, qualora si volesse installare il termoarredo su una parete in cartongesso è necessario utilizzare viti e tasselli per cartongesso (non presenti nell' imballo). Seguire le indicazioni grafiche per l' istallazione.

AVVERTENZE:

1. Non installare in ambienti con vapori diretti o presenza di acidi;
2. Non installare all' esterno;
3. Non installare a soffitto;
4. Non usare per asciugare la biancheria;

Conservare l' imballo originale, completo di ogni sua parte, fino alla completa installazione del radiatore.

Libretto di Uso e Manutenzione

Spolverare regolarmente con un panno umido, evitando prodotti abrasivi o acidi che potrebbero danneggiare la superficie.

Controllo dell'acqua (per modelli idraulici):

Controllare periodicamente il livello dell'acqua nel circuito di riscaldamento e, se necessario, rabboccare con una miscela di acqua e antigelo, seguendo le istruzioni del produttore. La pressione deve essere max 5 bar e temperatura max 80°C. Per un funzionamento ottimale e per evitare sprechi di energia, è consigliabile impostare la temperatura della mandata della caldaia a $\leq 70^{\circ}$. Si consiglia un PH dell' acqua neutro tra 6.5 e 9.5, in modo da evitare incrostazioni e/o corrosioni.

Sfiato dell'aria:

Nei termosifoni idraulici, se si notano bolle d'aria o una diminuzione dell'efficienza termica, è necessario sfiarli per rimuovere l'aria intrappolata.

ATTENZIONE: In caso di apertura della valvola di sfogo aria, prestare attenzione a schizzi d' acqua calda che possono arrivare a temperature elevate, anche superiori ai 70°C.

Evitare sovraccarichi:

Non sovraccaricare i termoarredi con troppi asciugamani, poiché ciò potrebbe ostacolare la diffusione del calore.

Controllo delle valvole:

Verificare periodicamente il funzionamento delle valvole termostatiche e, se necessario, sostituirle.

Utilizzo di accessori:

In caso di necessità, è possibile utilizzare accessori come ganci o mensole per ottimizzare l'utilizzo dello spazio.

Sicurezza:

Non coprire completamente il termoarredo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Pulizia profonda:

Per una pulizia più approfondita, è consigliabile pulire il termoarredo a fine estate, prima dell'inizio della stagione invernale con acqua e detergenti neutri. Asciugare il termoarredo prima dell' utilizzo.

Garanzia:

Il prodotto è coperto da una garanzia di cinque anni contro difetti di fabbricazione.

Seguendo queste semplici indicazioni, è possibile garantire un corretto funzionamento e una lunga durata del termoarredo, mantenendo il bagno caldo e accogliente.

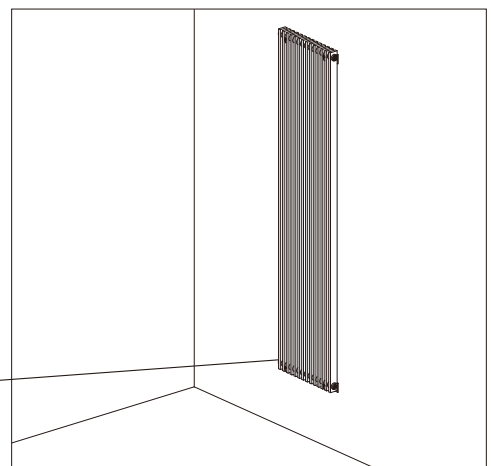
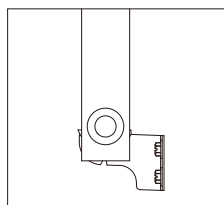
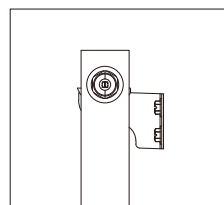
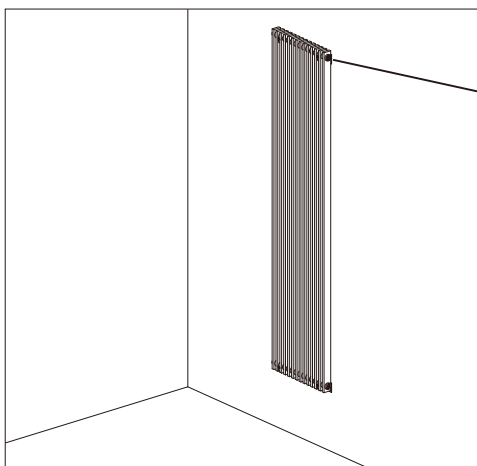
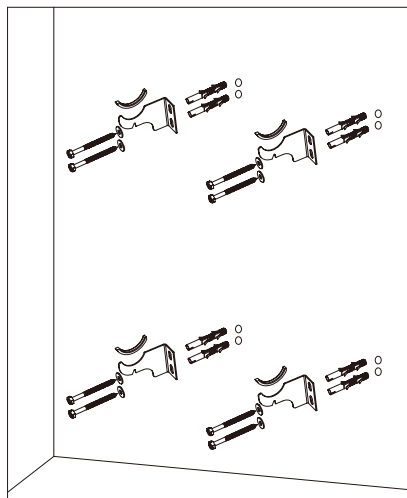
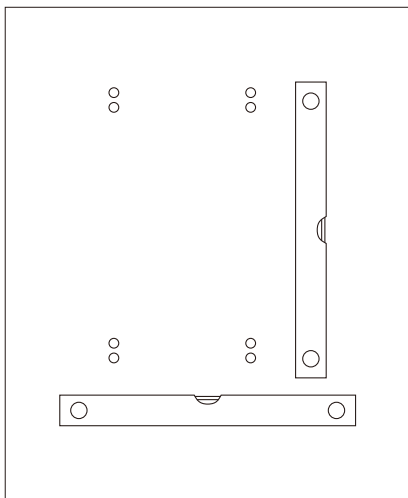
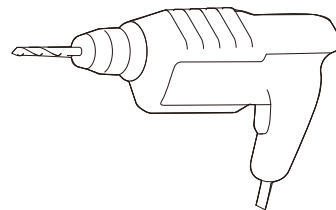
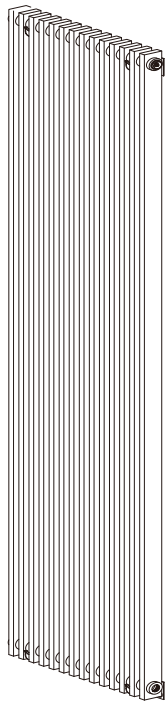
Montageanleitung

RADIATOR – HUG

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Einbau sorgfältig durch.

Die Installation muss von einem Fachmann durchgeführt werden.

Entsorgen Sie die Verpackung ordnungsgemäß.



GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG

INSTALLATION

Die Installation muss von qualifiziertem Personal unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.

Das Produkt wird in einer geeigneten Verpackung geliefert, die die Montagehalterungen enthält, die in der gleichen Farbe wie das Gerät lackiert sind. Darüber hinaus enthält das Paket ein manuelles Entlüftungsventil, eine Kappe mit O-Ring sowie eine Montageanleitung.

Bevor Sie mit der Installation fortfahren, überprüfen Sie die Halterung, an der die Heizung montiert werden soll, und verwenden Sie die für die Halterung geeigneten Schrauben und Befestigungsdübel. Wenn Sie den Heizkörper beispielsweise an einer Gipskartonwand installieren möchten, sollten Sie Gipskartonschrauben und -dübel verwenden (nicht in der Packung enthalten). Befolgen Sie die grafischen Anweisungen zur Installation.

WARNUNGEN:

1. Nicht in Umgebungen mit direkten Dämpfen oder Säuren installieren;
2. Nicht im Freien installieren;
3. Nicht an der Decke installieren;
4. Nicht zum Trocknen von Wäsche verwenden;

Bewahren Sie die Originalverpackung mit allen Teilen auf, bis die Heizung vollständig installiert ist.

Gebrauchs- und Wartungsheft

Stauben Sie regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab und vermeiden Sie scheuernde oder säurehaltige Produkte, die die Oberfläche beschädigen könnten.

Water Control (für hydraulische Modelle):

Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserstand im Heizkreis und ergänzen Sie gegebenenfalls mit einer Mischung aus Wasser und Frostschutzmittel gemäß den Anweisungen des Herstellers. Der Druck darf maximal 5 bar und die Temperatur 80°C betragen. Für einen optimalen Betrieb und um Energieverschwendung zu vermeiden, ist es ratsam, die Austrittstemperatur des Kessels auf $\leq 70^\circ$ einzustellen. Ein neutraler pH-Wert des Wassers zwischen 6,5 und 9,5 wird empfohlen, um Ablagerungen und/oder Korrosion zu vermeiden.

Belüftung :

Wenn Sie in Sanitärheizkörpern Luftblasen oder eine Abnahme des thermischen Wirkungsgrads bemerken, sollten Sie diese lüften, um die eingeschlossene Luft zu entfernen.

WARNUNG: Wenn das Entlüftungsventil geöffnet ist, achten Sie auf heiße Wasserspritzer, die hohe Temperaturen erreichen können, sogar über 70 °C.

Vermeiden Sie Überlastung :

Überlasten Sie die Heizungen nicht mit zu vielen Handtüchern, da dies die Wärmeausbreitung behindern kann.

Ventilsteuerung :

Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion der Thermostatventile und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

Verwendung von Zubehör :

Bei Bedarf kann Zubehör wie Haken oder Regale verwendet werden, um die Raumnutzung zu optimieren.

Sicherheit :

Decken Sie die Heizung nicht vollständig ab. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Grundreinigung :

Für eine gründlichere Reinigung ist es ratsam, den Heizkörper am Ende des Sommers, vor Beginn der Wintersaison, mit Wasser und neutralen Reinigungsmitteln zu reinigen. Trocknen Sie die Heizung vor dem Gebrauch.

Garantien :

Für das Produkt gilt eine fünfjährige Garantie gegen Herstellungsfehler.

Wenn Sie diese einfachen Anweisungen befolgen, können Sie die ordnungsgemäße Funktion und eine lange Lebensdauer des Heizkörpers sicherstellen und das Badezimmer warm und einladend halten.

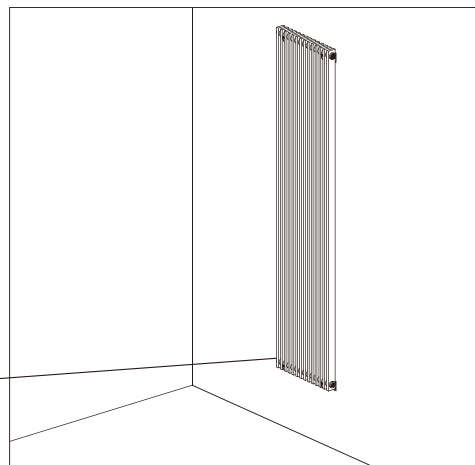
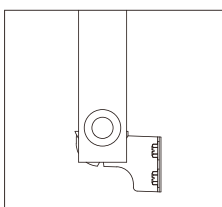
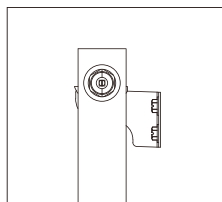
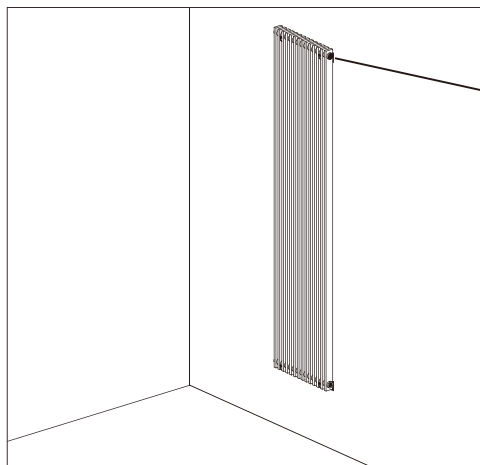
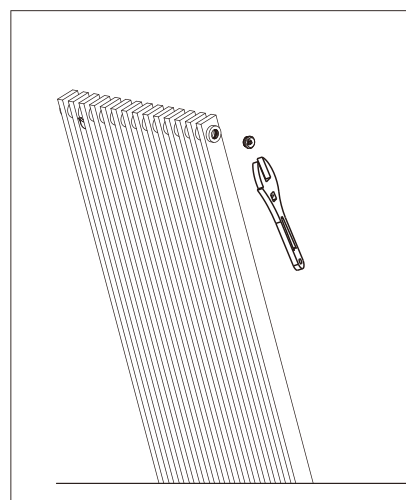
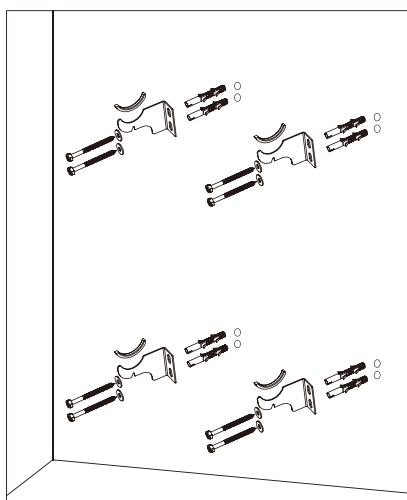
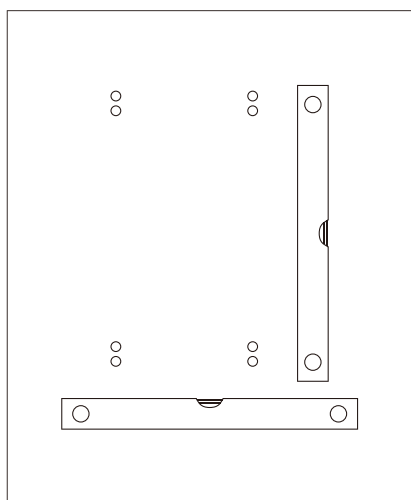
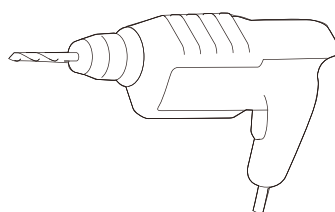
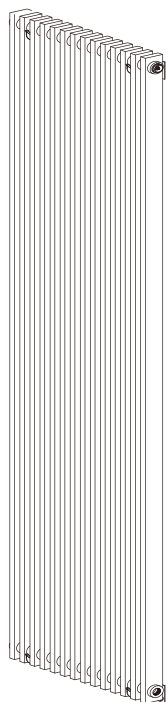
Consignes de montage

RADIATEUR - HUG

Veuillez lire attentivement la notice avant l'installation.

L'installation doit être effectuée par un professionnel.

Veuillez jeter l'emballage de manière appropriée.



CONSIGNES D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

INSTALLATION

L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, dans le respect des règles de sécurité.

Le radiateur est livré dans un emballage approprié contenant les supports de fixation peints de la même couleur que le radiateur. De plus, l'emballage contient une vanne de purge d'air manuelle, un bouchon mâle avec joint torique, et les instructions de montage.

Avant de procéder à l'installation, vérifiez le support sur lequel le radiateur doit être installé et utilisez des vis et des chevilles de fixation adaptées au support. Par exemple, si vous souhaitez installer le radiateur sur un mur en placoplâtre, vous devez utiliser des vis et des chevilles pour plaques de plâtre (non présentes dans l'emballage). Suivez les instructions graphiques pour l'installation.

AVERTISSEMENTS :

1. Ne pas installer dans des environnements avec des vapeurs directes ou la présence d'acides ;
2. Ne pas installer à l'extérieur ;
3. Ne pas installer au plafond ;
4. Ne pas utiliser pour sécher le linge ;

Conservez l'emballage d'origine, complet avec toutes ses pièces, jusqu'à ce que le radiateur soit complètement installé.

Livret d'utilisation et d'entretien

Dépoussiérez régulièrement avec un chiffon humide, en évitant les produits abrasifs ou acides qui pourraient endommager la surface.

Contrôle de l'eau (pour les modèles hydrauliques) :

Vérifiez périodiquement le niveau d'eau dans le circuit de chauffage et, si nécessaire, complétez avec un mélange d'eau et d'antigel, en suivant les instructions du fabricant. La pression doit être de 5 bars maximum et la température de 80°C maximum. Pour un fonctionnement optimal et pour éviter le gaspillage d'énergie, il est recommandé de régler la température de départ de la chaudière à $\leq 70^{\circ}\text{C}$. Un pH neutre de l'eau, compris entre 6,5 et 9,5, est conseillé afin d'éviter les dépôts de calcaire et/ou la corrosion.

Purge de l' air :

Dans les radiateurs hydrauliques, si des bulles d' air sont présentes ou si une baisse de performance thermique est constatée, il est nécessaire de les purger afin d' éliminer l' air emprisonné.

ATTENTION ! En cas d' ouverture de la vanne de purge d' air, faites attention aux éclaboussures d'eau chaude qui peuvent atteindre des températures élevées, même supérieures à 70°C.

Évitez la surcharge :

Ne surchargez pas les radiateurs avec trop de serviettes, car cela pourrait entraver la diffusion de la chaleur.

Contrôle des vannes :

Vérifiez périodiquement le fonctionnement des vannes thermostatiques et remplacez-les si nécessaire.

Utilisation d' accessoires :

Si nécessaire, il est possible d' utiliser des accessoires tels que des crochets ou des étagères pour optimiser l'utilisation de l'espace.

Sécurité :

Ne pas recouvrir entièrement le radiateur. Tenir hors de portée des enfants.

Nettoyage en profondeur :

Pour un nettoyage plus approfondi, il est conseillé de nettoyer le radiateur à la fin de l'été, avant le début de la saison hivernale, avec de l'eau et des détergents neutres. Séchez le radiateur avant utilisation.

Garantie :

Le produit est couvert par une garantie de cinq ans contre les défauts de fabrication.

En suivant ces recommandations simples, il est possible d' assurer un bon fonctionnement et une longue durée de vie du radiateur, tout en maintenant la salle de bain chaude et accueillante.